

联合国



安全理事会

正式记录

第二十五年

第一五五〇次会议

一九七〇年七月二十九日

纽约

目次

	页次
临时议程(S/Agenda/1550)	1
通过议程	1
纳米比亚的局势:	
(a) 依照安理会第二七六(一九七〇)号决议设立的专设小组委员会的报告(S/9863);	
(b) 一九七〇年七月二十二日布隆迪、芬兰、尼泊尔、塞拉利昂和赞比亚常驻联合国代表给安理会主席的信(S/9886)	1

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件（编号 S/…）通常载于每季编印的安全理事会正式记录补编内。文件日期指示出刊载或论及这个文件的补编。

安全理事会的决议依照一九六四年通过的体制编号，刊载于每年一卷的安全理事会决议和决定内。新体制于一九六五年一月一日全部实施，并追溯适用于这个日期以前所通过的决议。

第一千五百五十次会议

一九七〇年七月二十九日午后三时三十分在纽约举行

主席：格·塞维利亚·萨卡沙先生
(尼加拉瓜)

亚常驻联合国代表给安理会主席的信(S/9886)

出席者：下列各国代表：布隆迪、中国、哥伦比亚、芬兰、法国、尼泊尔、尼加拉瓜、波兰、塞拉利昂、西班牙、叙利亚、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国及赞比亚。

临时议程(S/Agenda/155Q)

1. 通过议程。
2. 纳米比亚的局势：
 - (a) 依照安理会第二七六(一九七〇)号决议设立的专设小组委员会的报告(S/9863)；
 - (b) 一九七〇年七月二十二日布隆迪、芬兰、尼泊尔、塞拉利昂和赞比亚常驻联合国代表给安理会主席的信(S/9886)

通过议程

议程通过。

纳米比亚的局势：

- (a) 依照安理会第二七六(一九七〇)号决议设立的专设小组委员会的报告(S/9863)；
- (b) 一九七〇年七月二十二日布隆迪、芬兰、尼泊尔、塞拉利昂和赞比

1. 主席：在开始辩论前，我希望各位代表注意已经有两个决议草案提交理事会审议。第一个是由布隆迪、芬兰、尼泊尔、塞拉利昂和赞比亚共同提出〔S/9891〕的，第二个则由芬兰提出〔S/9892〕。

2. 特伦斯先生(布隆迪)：比勒陀利亚政权经常横蛮地抗拒安全理事会的行动，迫使我们在休会的短短一周后又要开会。主席先生，你在七天之内，两次被请主持有关种族隔离政策的会议。南非政府的军事贪婪实在是未来世界灾难的一个根源。随便或漠不关心的观察者可能觉得公开指摘比勒陀利亚的贪婪军事胃口，是对危险的夸大估计。然而，南非的军事扩张已经达到显示出荒诞贪婪的庞大程度。

3. 无可辩驳的事实足以说明南非政府已建立难以令人置信的军事体系。比勒陀利亚的巨大军备是它拒绝撤出纳米比亚的主要原因，同时也是它用来对纳米比亚人民进行残暴统治的主要工具。我们在讨论纳米比亚人的可悲命运时，不能不举出用来剥夺那个领土的非洲人自决权的庞大军事机器的统计数字。

4. 我将提出的数字和资料是基于联合国的报告和伦敦战略研究学会出版的非洲军事力量的丰富记录。大部分的统计数字是从一九六七年开始的。

5. 首先是空军方面。南非拥有六百架左右不同类型的飞机，从幻影 RZ 式的侦察机至配备空对地武器的幻影 3CZ 超音速战斗轰炸机；数百架不同类型的直升机；约七百名空军军官；五百五十名飞行人员和军士。

6. 其次是陆军方面。军火生产拨款由一九六一

年的三十六万八千兰特增加到一九六七年的四千四百九十万兰特；增额超过一百倍，军官和士兵的人数为一千三百三十二人。配备方面包括谢尔曼、彗星和百夫长型的坦克与潘哈德型装甲车。情况正如南非总司令希门斯特腊早在一九六六年所指出的一样。当时他说他的国家已经能够生产一百四十不同种类的弹药、炸弹和步兵武器，质量可以同最佳外国的产品相比。美国核子物理学家思·潘多夫于一九六七年三月五日在索里兹伯里透露说，自此以后，南非已有生产核子武器所需的技术手段。

7. 第三是海军方面：三百六十八名军官，二千八百二十五名水兵和军士；单位在三十五个以上。一九六七年四月十九日，该称为战争部部长的国防部部长博塔先生宣布，南非已经订购了三艘达弗内型的法国海航潜艇。价格是八百万兰特。每艘潜艇配有十二个水雷管、六名军官和三十九名士兵。南非政府已经开始沿着纳米比亚海岸线装设一个能够确定船只在海上的位置而误差不超过二十五米的雷达控制航行系统。

8. 这个规模庞大的行动的费用估计约为六百万兰特。一九六七年的永久性武装人数为一万七千人，现在这个数目已经增加了三倍。但是此外还有用武力干涉的特遣队，实质上是陆军的一个组成部分，由受过最佳训练的军队所组成，拥有最新式的装备和空中保护。这个特遣队可以在任何地方、任何时间进行武力干涉，力量的大小是秘而不宣的。

9. 公民部队或民兵征召所有年过十七岁和体格适合服役的男人。在一九六七年它的数目超过一万二千人，因为实施强迫征兵法，人数大概要增加百分之五十。一九六七年三月十五日总司令希门斯特腊说，不用十年，公民部队将会动员十万人以上。一九六六年突击队的名册上有六万人。还有由驾驶可以被这警察国家随意征用的私人飞机的驾驶员所组成的空军突击队。开始时，这类特种突击队共有飞机二百五十架。

10. 由于目前的巨大增加，南非的国防预算费用简直是天文数字。这一点理事会可以明白确定，因为一九六六年的预算是四千四百万兰特而在一九六六—一九六七年度里，却增加至二亿二千五百万。

11. 警察部队：一九六〇年预算费为四千万兰特，而最近获得的巨额增加，使预算升至一亿兰特。

12. 这些有关南非种族主义者控制和使用的可怖军火库和军队的零星数字和不完整的资料，揭露了一种军事贪婪。正如我一开始就说过的，它可以被认为是未来国际灾难的一个根源。

13. 作为国际和平保证者的安全理事会，除非是不履行职责，就不能低估这个危险。沃斯特政府想将纳米比亚吸进它的种族隔离系统的顽固态度，显示出阻挠这个国家争取主权的种族主义者的恶毒意图。

14. 比勒陀利亚领导者们的黩武态度，准备超越两个被他们压服的国家的边界而达到世界性的规模。当然，这种痛苦的现实被某些一直愿意使南非武装到牙齿的人物认为是可能性极小的。他们似乎一意地要使南非的武装达到超饱和状态。这一点可从七月二十五日晚报和世界报发表的菲利普·本的一篇文章里所作关于不受拘束竞争的很合理的预测看出。我现在引述如下：

“在联合国里有些人对于通过这一决议——指上周通过的第二八二(一九七〇)号决议——是否对运送军火到南非会有丝毫影响，极表怀疑……。特别是在海军造船方面，可以预料英国和法国公司间的竞争将会更为激烈，因为英国造船厂正在试图重新获得被工党政府失掉而让法国造船厂得利的市场。”

15. 南非的亚利安人正在罪恶昭彰地集中庞大的军队，将当地居民作为其第一和主要目标。同样地，纳米比亚和南非已经逐渐变成对付非洲中部和南部解放运动的一个侵略基地。种族隔离领导者的第三个目标包括位于这南非兀鹰的贪婪魔爪直接达到的一些独立非洲国家。

16. 种族主义领导者们对这些国家的指控最近大为增加。有时它们被谴责庇护那些比勒陀利亚主子们微妙地讥讽为恐怖分子的非洲民族主义者。有时它们引起种族隔离领导者们的猜疑，因为它们的日益成长的力量被这些霸占者视为对第二个纳粹主义发源地的可能威胁。

17. 南非白人进行的巨大备战活动包括以上的三个方面，可能引起种族主义的卫护者和其余非洲的直接对抗。若以比勒陀利亚的疯狂策划来判断当前的局势，不必是先知也可以了解到这样的对抗是不可避免的。就算白人总动员来保卫种族优越，这种堡垒和充裕的军事手段在阻挡唤醒了非洲人民的不可扭转的解放浪潮的时候，也会证明是无能为力的。而且由于我们非洲独立国家不再能忍受目前生活在那可憎的种族隔离主义下的人民无限期地被奴役下去，它们的压迫者将毫不延迟地把势力伸展到整个非洲。

18. 比勒陀利亚在各方面的伙伴们——商业，军事，外交，领事，政治和经济——就这样被剥夺了种种借口，不能再拒绝承认沃斯特政府是有攻击性的目标的。

19. 诚然，应该附带地指出，南非的贸易伙伴正冒着由于他们自己的如意想法而永远受害的危险。仍然抱着这种妄想的人认为那些被比勒陀利亚的巨大军备所威吓的非洲国家会感到注定要接受那个可耻可恶的现状。但是相信整个非洲，对于迫使纳米比亚和南非人民永远过着非人生活的暴虐命令会无限期地屈服，将是一个严重的错误。

20. 因此，在目前这一阶段，理事会必须不可避免地承认一个规模难以预见的灾难正在南非酝酿中。

21. 在这核子时代里任何国际冲突都会影响所有国家，虽然影响的程度也许不一样。因此，归根结底，那些鼓励南非暴虐政权的列强反而会给自己带来极大的损害。

22. 我作上述声明所根据的推理过程使我要提到在七月二十七日印发给各位理事的 S/9891 号文件内的决议草案。各位代表大概记得，安全理事会全体理事国于二月六日给了我主持受权执行第二七六（一九七〇）号决议的专设小组委员会的荣誉。那个任期已延长至六月三十日的小组委员会曾经作了相当多工作。工作结果已在一九七〇年七月七日的 S/9863 号文件内提出了简要报告。

23. 那个报告表示得很清楚，越来越该强调，对于那些被比勒陀利亚政权利用来煽动其种族狂暴的双

边或多边关系有加以纠正的必要。有一份非常客观的报纸的社论可以引来支持这个理论。我所指的是世界报。它的社论说：

“诚然，在某些欧洲首都里，有人在设法把只能用来对付侵略的防御性军备和那些可以用来进行镇压和为种族隔离政策服务的军备加以区分。但事实上这种区分是不容易划定的。无论如何，给予比勒陀利亚政权的鼓励不仅在军事上而且在外交上加强了它的力量。最近访问欧洲和在这些欧洲首都里作了一些接触之后，沃斯特先生现在可以自夸他已经取得一个新的胜利。当然大部分的非洲人将会感到更加难受。”

这就是七月二十七日在世界报上出现的社论。

24. 那些争着从南非市场上取得军事或经济利益的国家所采取的行动，显然和它们口头上挂着和非洲国家友好的说法是互不相容的。真的，怎样可以将一面向非洲的顽敌种族隔离政策拥护者狂热地供给武器而另一方面却向比勒陀利亚所极厌恶的非洲国家伸出友谊之手的两种做法调和起来呢？

25. 因为比勒陀利亚悍然拒绝交还纳米比亚而又经常侮辱这个世界组织，显然须由这个组织采取更为积极的行动。比勒陀利亚政权的狡诈的傲慢需要更有效的处置办法。南非已经彻底违犯和背叛比勒陀利亚领导者们曾经有一个时期主张的“不并吞和人民自治”的原则，怎么可能有些国家仍会被南非所欺骗呢？

26. 斯马茨将军曾宣称委任统治制度必须完全没有并吞的政策而任何委任统治政府应该建立在人民自决原则上，因此没有国家能够利用这领土的软弱来从中取利。在一九一八年终于创立国际联盟的会议前和会议中，斯马茨将军都支持这个理论，因此，当然也是南非的理论。

27. 违背如此正式的承诺和神圣原则的政治家还有什么可以值得信任的呢？那些信任比勒陀利亚的政府应该记住这使人震惊的态度改变，因此也就应该抑制它们和这种种族主义者政权来往的倾向。因为，正如我刚才所指出的，假如这些种族主义者否认他们以前所宣布的原则，他们就更加可能冷酷地背叛今日的伙伴。

28. 鉴于这个依照安全理事会第二七六(一九七〇)号决议设立的专设小组委员会幸有专家们出席作证,其中提到的几种情况,安全理事会应该有更详细的认识。让我引述西南非洲人民组织的主席萨姆·莫乔马先生有关纳米比亚境内集中营的话。他说:

“目前常驻在纳米比亚的南非军队超过四万人。这军队有突击队和无数民兵的支持。

“在卡普利维区东部的庞大空军基地并不只是用于防卫这个领土,也是对独立的非洲国家的一个威胁。因为南非的喷射战斗机完全可以从这里向赞比亚、加丹加和刚果民主共和国进行袭击。”

29. 国际法学家委员会秘书长肖恩·麦克布赖德先生说:

“我们已经留意到整个南部非洲的婴儿死亡率。每一千非洲人儿童中,有四百个在两岁前死亡,这和白种居民里千分之二十七的比率形成鲜明的对比。知道纳米比亚的数字将会是使人感兴趣的。若这些数字如所担心的那样高,就会使人怀疑是否几乎等于种族灭绝,因为完全忽略卫生服务,就等于故意消灭非洲人种。经济制裁是重要的,因为它们会动摇南非政府的信心。就算那些身为南非贸易伙伴的国家仍然拒绝施加更广泛的制裁,至少在执行第二七六(一九七〇)号决议的第5段时应该采取更为积极的措施。”

30. 总括来说,上面这些无疑地是应该唤起大家和种族隔离政策的使徒脱离关系和加以谴责的主要理由。

31. 我们认识到现在提出的决议草案里含有一些由于理事会内现有情况所导致的缺点。因此我们十分盼望各位能理解到促使我们提出具有如此形式和内容的草案的迫切理由。第二七六(一九七〇)号决议的提案国——芬兰、尼泊尔、塞拉利昂、赞比亚和布隆迪——也是现在提交给理事会的决议草案的提案国。我代表这五个提案国来介绍这个由纳米比亚专设小组委员会报告的主要意旨所激发的决议草案。报告本身不外是小组委员会研究了五个月后对情况的反映,也

是在同一段时期内理事会的全体理事所作艰苦努力的合理和正常的总结。

32. 总而言之,依照由我代表发言的提案国的看法,理事会一致通过这个决议草案,将是全体理事国都作出贡献的共同努力获得辉煌成就的,前后一贯的步骤。

33. 雅各布森先生(芬兰):今年一月芬兰联合布隆迪、尼泊尔、塞拉利昂和赞比亚一同提出安全理事会第二七六(一九七〇)号决议。纳米比亚专设小组委员会就是依据这决议设立的。当时我们强调这应该视为帮助理事会在未来数月作出更具体决定的一个临时步骤。现在这五个代表团顺理成章地要求安全理事会召开这个会来恢复考虑纳米比亚问题,同时共同提出体现专设小组委员会大部分建议的决议草案[S/9891]。

34. 当小组委员会设立的时候,有人怀疑是否有此需要。现在有了在我们面前的小组委员会的报告[S/9863],我想再没有人怀疑它的工作是有用的。基于小组委员会成员的广泛同意和四十多个其他政府提供的详细资料以及专家提出的建议和意见,小组委员会提出了实际和具体的建议。对安理会当前的其他问题利用象这样的小组委员会,是值得考虑的。这很可能是使理事会的工作更为有效的一个方法。

35. 我想借着这个机会向布隆迪代表特伦斯大使,在小组委员会处理工作的态度和他为五国决议草案所作综合性的介绍,表示敬意。

36. 决议草案里提出的种种步骤都是直接来自安全理事会第二七六(一九七〇)号决议的主要规定。这些规定宣布南非继续留在纳米比亚是非法的。并且要求各国抑制跟南非有任何与此相矛盾的来往。现在我们面前的决议草案将宣布的各点用实际可行的词句表达出来了。它列出了一个包罗广泛的行动方案,一旦实行起来,关于纳米比亚就可以向南非大为增加国际压力。

37. 我知道这个决议草案远没有达到安理会一些会员的愿望,当然,这不可能是联合国对纳米比亚及其人民执行职责努力的终结。这些努力必须看作不断增长的国际压力的一个持续过程。关于这一方面,

正如在决议草案里提出的一样，再设立专设小组委员会是有用的。它可以进一步研究关于有效执行理事会就纳米比亚问题所作有关决议的方法和方式的建议，同时亦可监督这个决议草案的执行。

38. 我现在转到今日提交安理会的第二个决议草案——由芬兰代表团提出的草案〔S/9892〕。该草案建议我们要求国际法院对南非继续留在纳米比亚对各国的法律后果发表咨询意见。这问题在过去五六个月以来，一直是理事会成员间互相咨商的题目。当然，专设小组委员会亦考虑过这问题，并且将我们的建议包括在它给安理会的建议内。因此，我只限于提出我们认为是支持向国际法院提出这个问题的主要论据的一个声明。

39. 首先，国际法院的咨询意见用法律文字来确定和说明南非继续留在纳米比亚对国家的影响，将有相当价值。

40. 其次，咨询意见对留在纳米比亚境内或居住在外国的纳米比亚人的权利作更精密的确定，也有价值。这样，它或许能给与那些基本人权正被南非镇压性立法所压制的纳米比亚人一些保障。

41. 第三，因为南非违反了委任统治的条件，违背了它的国际义务，违反了西南非洲的国际地位和国际法，我们期望国际法院的咨询意见能够强调南非已经丧失了对西南非洲的委任统治权。我们认为，揭露南非官方企图向世界表达的虚假的合法性是重要的。这会帮助联合国和其会员国政府动员它们国内的舆论——特别是那些力量足以确切影响南非洲事态的国家的舆论。

42. 除了我刚提到的论据外，这里还有另外一个比较一般性的论据。我觉得有恢复国际法院本身的活动需要。它是联合国主要机构之一，同时是法律方面的最高国际权威。我们在芬兰认为它的职责对发展一个和平国际秩序是不可缺少的。因此我们对它目前的状态感到十分关切。一个弃置不用的机构有衰退的危险。国际法院威信衰落对整个联合国系统的利益与国际法的结构都有损害。就一个国际团体极感兴趣的问题要求咨询意见，会使国际法院在其存在的特别困难期间恢复它的活动。

43. 采取了不可撤销的步骤终止南非对西南非洲的委任统治之后，联合国就负起了纳米比亚及其人民的前途的直接责任。安全理事会必须继续找寻履行这个责任的实际和有效方法。今日提出理事会的两份决议草案——虽然由于技术性原因而分别提出——合起来构成一个行动方案。这方案代表了我们在帮助纳米比亚人民，象所有其他人民一样，取得他们所应有的自决和独立权方面的努力的重大进展。

44. 尼科尔先生（塞拉利昂）：主席先生，在你明智和熟练的指导下，理事会再次开会恢复考虑今年一月开始的纳米比亚重要问题。大家都知道，理事会在第二七六（一九七〇）号决议执行部分第9段决定，“决定一俟小组委员会提出建议，即恢复纳米比亚问题之审议”。专设小组委员会已经提出包括在一九七〇年七月七日S/9863号文件中的报告，结果安理会现在为了恢复积极考虑议程上的题目而召开。

45. 塞拉利昂是S/9891号决议草案的共同提案国。该草案在今天下午由小组委员会主席，卓越的布隆迪常驻代表，提交理事会。我们对他指导小组委员会完成困难的任务和达成值得我们称赞的结论所表现的勤勉不懈的努力，表示祝贺。我们对担任副主席的芬兰雅各布森大使和尼泊尔卡特里大使对小组委员会的重大贡献，也表示称赞。

46. 一月里讨论纳米比亚问题时，我国代表团曾请理事会〔第一五二八次会议〕注意南非蛮横地拒绝听从世界舆论、及时放弃它对纳米比亚的窒息的统治。我们指出这个领土有由国际法院的一连串决定和联合国大会及这个庄严的理事会本身的无数决议给予保证的国际地位。我们请大家注意南非固执地拒绝终止对这个领土推行种族隔离政策。南非政府不听从开明的世界舆论，也不试图遵照这世界组织所建立的正常行为标准，继续沿着很可能使它和联合国对抗的途径前进。它还开始了许多打算用来加强对纳米比亚的统治的政治、军事、经济和商业措施。它扮演了英国的角色，自称是苏伊士运河封闭以后保护贸易航线最有影响力的国家，不遗余力地争取西方大国的同情。借口世界这一地区出现真空，强调它有防备共产党的可能渗透、保持航道开放的能力，试图说服一些国家取

消军火的禁运，和尽管有理事会第一八一（一九六三）号决议，仍恢复军火的供应。

47. 上星期〔第一五四九次会议〕面对南非的倔强态度，理事会以绝大多数通过同意采取更深远的步骤来加强对南非军火的禁运。

48. 由安全理事会全体理事国组成的专设小组委员会今天下午提出了它的报告〔S/9863〕给理事会考虑。我国代表团赞同它的调查结果，并且完全同意应该让小组委员会研究各政府提交秘书长的答复，在适当时候再向理事会提出报告。为了让小组委员会毫不间断地继续它的工作和产生深远和重要的结果，这样的批准是必需的。

49. 我国代表团促请对报告有所保留的代表团支持它，因为采纳这个报告将有助于解决这个困扰的问题。我们期望得到他们的协助和支持。因为纳米比亚人民反抗帝国主义和殖民主义斗争的每一寸进展都是人类尊严和自尊的一个胜利。

50. 有些代表团对要在国际法院的阶层重提纳米比亚问题的决议草案（载在文件 S/9892 内）抱有真正疑虑的态度。自从该法院于一九六六年七月作出判决¹认为由于埃塞俄比亚和利比里亚在本案中“没有法律上的权益”、法院不能对案件的实体问题表示意见之后，我国代表团可以理解到他们对这一步骤的明智为什么感到怀疑。

51. 但我们必须记住国际法院的卓越院长穆罕默德·札弗鲁拉·可汗爵士最近发表的见解。他在一九七〇年七月联合国月报上的一篇文章里提到国际法院的潜在用处并未得到充分的利用；穆罕默德爵士指出：

“安理会没有要求过咨询意见，而专门机构则只要求过两次。虽然在战后的思想界可能看出有某种对以前认为可以将一切问题化成法律问题的有时不免过分的信心的反作用，但不能把法院的咨询工作当作过分倾向寻求法律解决而予以摒弃……。法院并没有对向它提出的任何案件以所

¹西南非，第二阶段，判词，国际法院一九六六年汇报，第6页。

涉争端不是一个法律上的问题为理由而必须拒绝表示意见。”

因此，我们认为埃塞俄比亚和利比里亚控告南非的案件获得反判的前例不应该阻碍我们继续向国际法院进行这件诉讼。

52. 我们了解波兰、叙利亚和苏维埃社会主义共和国联盟代表团对今天讨论的报告有所保留。我们相当同情他们对整个纳米比亚实现独立问题因不断的讨论和幕后活动而进展迟缓所感到的不满。

53. 我们支持这报告的建议是因为我们觉得它们的注意力或会通过某种方式集中于这个使人苦恼的问题的解决。因此我们支持有继续研究和对有效执行理事会有关决议的方法和方式进一步提出有效建议的需要。

54. 正如前面所说，我们曾经有机会请大家注意那可憎的种族隔离主义的扩张。南非已经将它输出到隶属于联合国的纳米比亚领土。非洲人除劳力工作外只有极小就业的机会，而纳米比亚人一直被用作南非廉价劳工的泉源。教育的最高阶层是师资训练学院。这些是为班图教育制度训练学校教员设立的，而所谓班图教育制度只可以说是对真正教育哲学和实践的一种嘲笑而已。

55. 再者，在这过去属于神圣的委任统治而现在属于联合国的一个领土里，我们已经目击将公民从他们的祖居强行徙置以便配合班图区政策；那个政策的目的，也就是要把非洲人制限在他们自己国家里最不富有的地方。南非政府曾经想法挑拨非白人社团间基于部落和混合宗族关系的不和。我国代表团毫无保留地谴责南非政府这种恶毒暴行。

56. 工业方面，除兴旺的皮革工业外，钻石、铜和锌吸引了新投资者来到这地区。油田也吸引了国际性的投资者。英国和南非一些公司已经取得巨大的开采权。

57. 致力于纳米比亚人解放运动的西南非人民组织领导者们曾经报道过，象加拿大、法国、美国、联合王国、意大利、日本、比利时和德意志联邦共和国等国家参加这地区的经济发展感到兴趣。既然如

此，它们可以对南非施加压力同时也可把有关公司的一部分利润拨给为发展和训练纳米比亚人而设的基金。

58. 因纳米比亚的白人侨居者和农民主要是祖籍德国的，所以德意志联邦共和国应该担当一个特别重要的角色。德意志联邦共和国可以用它和黑非洲国家的友谊和合作向纳米比亚的白人指出，只有在国际法律保障下取得这地区的民主独立才能有一个稳定和长远的将来。

59. 二十四国委员会²最近派了一个专设小组去非洲访问，我很荣幸地作了小组的成员。我们遇到了很多难民和解放运动的成员。使人感到鼓舞的是见到东方和西方集团的组织和政府，援助纳米比亚人的教育事业和见到纳米比亚黑人在有了机会之后可能达到的成就。但此事例太少，太不普遍了。南非在过去六十多年的委托统治和托管里只给纳米比亚培养出一个医生。在过去十年内，由于解放运动和关心国家的活动，大约培养出二十个医生。这正好显示出南非在关心和发展纳米比亚方面是如何的失败。

60. 解放运动提出了使他们争取自由的斗争完全合法化的要求。他们要求联合国给这一斗争以物质援助，并对在赞比亚和博茨瓦纳的纳米比亚难民给予物质援助。他们还要求联合国对在赞比亚以外的纳米比亚人给予教育援助。

61. 我国代表团希望促请联合国及其专门机构和会员国确认所有这些要求，因为假如目前南非政府的倔强态度继续下去，我们就逐渐地很少有采取其他途径的可能了。

62. 最后我想借这机会在安理会向纳米比亚已故赫雷罗族最高酋长，霍西·库塔科致敬。这位一百岁高龄的酋长最近去世了。他毕生为反抗殖民主义和为自己人民的自由而奋斗。他向联合国提出过很多请愿书使全世界注意到他本族人在不同殖民政权下所受的痛苦。我代表团在向他致敬的同时，希望在我们的有生之年可以见到他要建立一个自由和独立的纳米比亚的梦想得到实现。

²有关给予殖民地国家和人民独立的宣言的执行情况特别委员会。

63. 卡威伊先生(尼泊尔)：我国代表团和布隆迪、芬兰、塞拉利昂、赞比亚的代表团联合要求安理会召开这个会议来恢复考虑由专设小组委员会按照安理会第二七六(一九七〇)号决议规定提出的报告〔S/9863〕。五国代表团还共同准备了一个决议草案〔S/9891〕；该草案是由专设小组委员会主席布隆迪大使在我们这个会议开始时向大家提出的。

64. 联合决议草案除了关于南非继续留在纳米比亚对各国的法律后果要征求国际法院的咨询意见的建议外，包括了专设小组委员会作出的建议。前一建议构成刚才由芬兰大使代表他本国代表团提出的另一决议草案〔S/9892〕的主题。

65. 我国代表团在共同提出那暂时性的，第二七六(一九七〇)号决议时，相信依照决议设立的专设小组委员会将为安理会对纳米比亚领土问题提供较具体的行动基础。我在提到后来成为第二七六(一九七〇)号决议的S/9620文件时说过〔第一五二八次会议〕由于南非拒绝遵行联合国的决议，理事会陷入了僵局，这个提案就是要使安理会在寻求问题的解决时多少有所进展。

66. 专设小组委员会讨论了几个向它提出的提议。其中一些提议现在变成了小组委员会报告内的建议。报告最后包括的整套建议，由于一些代表团提出的种种保留，又由于政治上的需要，把我们的结论降低以便得到最低限度的同意，以至它的力量削弱了不少。但无论如何，它总算代表小小的进展——而进展无论怎样不够，仍是大家所希望的。

67. 五国决议草案是以小组委员会建议中最被广泛接受的部分为根据。它是本着合作的精神和争取可能达到的最广泛支持而草拟的。

68. 我国代表团对作为决议草案共同提出者之一感到高兴。然而，我可以指出，在决议草案里一些条款似乎将没有两个常任理事国投赞同票而通过的决议和没有三个投赞同票而通过的，或将由所有非常任理事国一致通过的和有一个或多个弃权通过的决议加以区分。就尼泊尔代表团而论，对越来越多常任和非常任理事国根据这种理由把安全理事会的决议的有效性分出高下的等级的倾向并不完全感到满意。无论如

何，正如我所指出的一样，我们主要关心的是使共同提出的决议草案获得可能达到的最广泛的接受。

69. 当前的决议草案包含很多以前决议所没有的积极性和新颖的特点。除了规定会员国完全不承认南非对纳米比亚的统治权和终止目前和这国际领土有关的各国与南非维持的关系之外，按照决议草案，安全理事会会要求各国不仅保证它们国家的公司停止所有目前和将来在纳米比亚的商业、工业和开采业的经营，并且对任何这类投资向将来纳米比亚的合法政府所提权利要求撤销保护。

70. 这些条款大部分是基于美国政府最近采取的步骤。在去年八月十一日安全理事会第一四九六次会议上，约斯特大使说，理事会继续坚持对在纳米比亚违反宪章的行为作毫无保留的谴责，配上会员国方面可能采取的积极行动，代表了实现我们共同目标的一个有希望的手段。按照整个纳米比亚问题来看，无论这些步骤是如何的不够，美国政府所采取的步骤总会有一些实际的效果，我们表示欢迎。我们促请其他国家，特别是南非的主要贸易伙伴，学学美国政府所作出的榜样。至于美国，我们希望它在将来能够采取更为有效的措施。

71. 草案的共同提出者亦试图对那些可能被认为和纳米比亚领土有关的南非与别国所订双边或多边条约，提供详细研究和审查，以便研究的结果能帮助一些国家——假如这种帮助真有需要的话——执行联合国关于纳米比亚的决议。

72. 这共同决议草案的另一新颖和重要特点是规定安理会要求联合国纳米比亚理事会向安理会提供有关纳米比亚人到外国旅行的护照和签证问题和有关其他国家公民到纳米比亚旅行的条例的研究和建议。大家也许还记得，通过设立联合国纳米比亚理事会的大会第二二四八(特五)号决议，没有获得四个常任理事国的任何一个的支持。

73. 按照决议草案的第12段，安全理事会要请大会第二十五届会议设立一个联合国纳米比亚基金向纳米比亚人提供援助并为一个综合性的教育和训练方案筹措经费，特别注重他们将来在这个领土所负的行政责任。这是决议草案里的一个积极性因素，我们希

望它能获得甚至一贯反对所有联合国在纳米比亚的努力的国家的支持。

74. 草案的共同提出者相信专设小组委员会应该在和以前一样的职权范围下继续设立。虽然狭义地说，小组委员会的工作是有用的。再设立这小组委员会就可以使安理会对手上的问题保留主动。我国代表团重申它的坚定信念认为安理会应继续为最终解决纳米比亚问题寻找所有可能的途径，作出所有可能的努力。

75. 专设小组委员会在它的报告里曾经建议安理会重申它对所有国家所作的要求，要它们立刻停止出卖和运送武器、弹药和所有类型的军用车辆给南非，包括用来制造和维修武器和军火的物质。小组委员会亦曾进一步建议安理会要求各国采取更为严峻的措施来执行安理会有关军火禁运的决议。所有这些建议都已经在安理会最近通过的第二八二(一九七〇)号决议里表达出来。当前草案的序言部分再肯定了这个决议。

76. 关于此点，我想再度表达我们对那些在精神上 and 文字上违背安理会有关决议供应军火给南非的国家所采的政策感到强烈的不满和遗憾。我们拒绝接受那些国家所谓对内使用的武器和对外防卫性武器的划分。我们还对当前英国政府需要和南非维持防卫安排——一个在当前时代没有用途的安排——所提出的理由完全不能信服。

77. 我国代表团希望强调所有以纳米比亚问题为背景的安全理事会有关军火禁运的决议，特别是第二八二(一九七〇)号决议的重要性。违反禁运供给南非的飞机，虽然说是用于对外防卫，但事实上已被发现用于对内镇压。同一借口供应给南非的潜艇已证明对于加强南非维持对纳米比亚的控制是非常重要的，南非在卡普里维地带的军事设施正在帮助保证它继续留在这个国际领土。在小组委员会会议作证的专家们已经证实南非至少有一个可供使用的军事基地在纳米比亚——一个被认为是无武器区的国际领土。

78. 很多国家——包括南非的贸易伙伴和军事合作者——重复地说，世界舆论压力应该经常集中于非洲南部的现有情况。可是，当反对南非政策的国际

运动增加动力和南非假装惊慌时，这些国家就利用种种站不住脚的借口来解救南非。帮助南非打破国际孤立的耻辱标记和取得外交上和政治上的体面的也就是这些国家。我以前说过，现在还要说，对南非这样的政权供给军火和给与安慰的行为，从该政权对纳米比亚的侵略和对联合国决议的违背来看，是一个严重国际性的不负责任和对世界舆论漠然不理的行为。

79. 就南非而论，在委任统治结束后继续占领纳米比亚的南非等于将它本身置于作为对整个联合国与个别的和集体的所有会员国的侵略者的地位。南非的坚持拒绝遵守联合国的决定；它的不断增长的与其他种族主义者和殖民地政权的勾结；它自己承认的分裂纳米比亚的政策，所采用的种族隔离主义的政策和措施——所有这些都是预示着一场非洲种族苦战的凶兆。按照我国代表团的意见，目前情况值得使用依照宪章第七章规定的激烈补救办法。我们比较愿意一个采用这些补救办法的决议草案。但我们也知道在目前安理会的权力平衡下通过这样的决议是不可能的。

80. 每一个常任理事国只要说“不”，便可以阻止按照第七章的任何行动。这是它们的特殊权力。对于保护宪章的完整和防止联合国的威信侵蚀，它们也有特别的责任。每个人都同意，在今日的非洲，南非正在故意地和持久地违反宪章的原则和侵蚀联合国的威信。假若在这种情况下，安理会的常任理事国对绝大多数国家的情绪表示毫无感觉，追随他们的自私和利润所驱使的政策来代替以世界和平的广大利益为目标的政策，违反它们自己同意作出的联合国决定所建立的行为准则和给予侵略国道义上的慰藉和物质上的援助，那末可以说它们已经丧失世界大家庭原来给予它们的信任。这样一来，它们就不能理直气壮地声称有任何宪章规定的特殊权利和责任。从这观点看来，哥伦比亚大使在他的七月二十一日〔第一五四七次会议〕声明里有关结构改变的深思熟虑的评论，也许值得特别考虑。

81. 讲过这些以后，我现在转而谈谈文件S/9892里的决议草案。在这一方面我想将我国代表团的的态度简略地说明一下。我国代表团接纳了包括建议的小组委员会的整个报告。因此我们将不会反对给一个寻求实现这些建议内的重要因素的决议草案投赞成

票。这决议草案完全基于小组委员会的报告里有关建议安理会要求国际法院对“尽管有安理会第二七六(一九七〇)号决议南非仍继续留在纳米比亚对各国的法律后果”发表咨询意见。在对该决议草案投赞成票时，我们的了解是：国际法院必须把它的咨询意见严格地限制在向它提出问题之内而不是审查或研究大会及安理会通过的决议的合法性或有效性。

82. 我国代表团留意到很多代表团对寻求有关纳米比亚问题咨询意见的有用性和合时性有所怀疑。诚然，在整个有关这个国际领土的问题方面，国际法院的记录是很欠光彩而完全不符合新兴世界的正当和自然愿望的。法院一九五〇年的意见³断然声称南非并没有法律上的义务将纳米比亚——当时称为西南非洲——置于联合国托管制度之下，从而巩固了南非永远占有这个国际领土的决心。我几乎不需要提起法院于一九六六年作出的不幸的判决所造成使人失望的影响。⁴某些方面对法院的判决和意见表示疑虑，认为已经太多次没有对在联合国制度下国际法新准则的逐渐发展的含义加以考虑。这种看法似乎并非过分。

83. 但是我们对国际法院制度本身是十分尊重的。它是联合国的重要司法机构，而且应该继续如此。因此，假如决议草案是要给国际法院一个机会来挽回它已经受损的声望，我国代表团是非常乐意支持的。提交国际法院的问题范围是有限制的。如果法院在这问题上的咨询意见能驱策南非的主要贸易伙伴和军事勾结者采取任何有效的行动，我国代表团将会感到惊奇，因为，假若它们长久以来抗拒了世界舆论，冲淡了联合国所作一切有关纳米比亚问题的积极努力的冲击，期望它们在只有咨询效能的法院意见基础上改变它们的意向是不合情理的。虽然如此，这种向法院的求助可能对很多诚挚地希望执行联合国对这事件的决议的守法国家提供最高的法律指导和帮助。

84. 莫拉莱斯·苏亚雷斯先生(哥伦比亚)：关于理事会当前讨论的项目，即一方面由布隆迪、芬兰、尼泊尔、塞拉利昂和赞比亚所提出的决议草案〔S/

³西南非洲的国际地位，咨询意见：国际法院一九五〇年汇报，第128页。

⁴西南非洲，第二阶段，判词，国际法院一九六六年汇报，第6页。

9891] 和另一方面由芬兰提出的决议草案 [S/9892], 我想说我国代表团是基本上同意这些决议草案的。

85. 安理会重复地考虑过这整个问题。哥伦比亚对这问题的立场, 包含在一九六九年七月三十日图尔拜·阿亚拉大使在这理事会〔第一四九二次会议〕上所作的声明里, 他说:

“作为哥伦比亚——一个在不可替代的机会均等、因而排斥歧视行为的基础上建立其民主制度的国家——的代表, 假如我未能对南非政府的反动政策表示最有力的抗议, 或向所有象纳米比亚人民为自己的独立和对人类尊严的尊重而奋斗的人, 表示我国人民和他们团结一致, 我是不会感到安心的。”

86. 鉴于前面所述, 我现在只需要十分简略地指出我国代表团, 渴望这问题早日解决: 虽然它对我们并没有直接和物质上的影响, 但无论如何, 它是我国代表团所经常关心的, 这句话讲来似乎有点矛盾, 但这是可以理解的。因为, 正如在安理会的其他拉丁美洲代表团一样, 我国代表团有促使我们保卫人类基本权利特别是自决原则的明确法律传统。没有民族自决真正的自由是不能存在的。仅因为我们和纳米比亚没有直接接触就认为我们对该国的问题漠不关心是相当错误的。如果所有国家的利益, 不论如何遥远和弱小, 不是由所有组织的会员国所承认和保护, 联合国便失去真正的普遍性。

87. 对于 S/9891 文件里的决议草案, 我只想提出一个意见。既然在草案的第 14 段里提议专设小组委员会应继续存在, 那么该小组委员会和安理会之间应该有密切的、尽可能有计划的合作, 因为这样做对两个组织都有好处。

88. 最后, 主席先生, 因为由联合国纳米比亚理事会派到非洲去的考察团所有团员将于七月三十一日星期五从非洲回到纽约, 我希望你考虑把理事会的下次会议, 定于下星期举行。稍为等一等而让我们在结束刚才提到的决议草案的辩论前能够收到有关的资料, 似乎是适当而有用的。关于此点, 我希望理事会考虑到文件 S/9891 里的决议草案的第 10 段。这一段特别提到联合国纳米比亚理事会的工作。

89. 裘杰特先生 (叙利亚): 安理会现在考虑今年一月三十日为寻求执行与纳米比亚有关的联合国决议的方式和方法而设立的专设小组委员会 [S/9863] 的报告。专设小组委员会在能干的主席布隆迪大使和两位副主席的宝贵协助与秘书处的经常努力下, 已经竭尽种种可能, 研究情况的各方面和寻求适当及可接受的解决办法。

90. 专设小组委员会对问题的每一步考虑都发现它自己面对着南非政府的倔强态度。该政府对不论由大会建议或安理会决定的联合国决议置之不理; 对我们秘书长为正义和理性而作的恳求采取不积极的态度; 不与任何联合国组织合作; 明白表示它要吞并纳米比亚的决心; 故意推行已受谴责的种族歧视的习例; 现在更加上假装给予纳米比亚人行使自决权的机会, 而事实上却正如塞拉利昂的代表在他的雄辩的声明中所说否定了他们最基本的权利。当这些事情一一发生的时候还有什么可讨论的呢?

91. 另一方面, 小组委员会大多数的委员都了解到安理会未能对南非政府继续占有一个属于当地人民的非洲领土, 实施适当制裁, 使他们感到如何的痛苦。宪章上虽然清楚地规定了应付这类情况的制裁, 但某些理事国却反对这样做。没有它们的赞同, 这些制裁是不会有效的。基于这个可悲的认识和为了取得一致同意, 小组委员会建议了一系列意图在物质上和道德上对南非政府施加压力而使它改变政策的措施。

92. 布隆迪代表在这次安理会会议开始时提出了一个明确地总结了这些建议的决议草案 [S/9891]。代表共同提案国发言的布隆迪代表对草案原则作出的充分解释显示了草案的无数优点。事实上, 它加强了对南非在纳米比亚的权力的不予承认的态度。它进一步呼吁停止同南非维持任何和纳米比亚有关的商业和工业关系的联系。它要求终止在纳米比亚的外国投资和展开对所有南非参加的双边协定进行彻底调查从而估计对纳米比亚的地位有任何可能的关系。它还提供一些其他措施来加强纳米比亚人解放他们的领土的意志。

93. 我国代表团不轻视这些措施的范围并将很自然地 and 相互间存有密切的兄弟般关系的草案提案国

团结一起投赞成票。但我们相信除非是使用宪章规定的有效制裁的激烈措施，就无法阻止南非对非洲人的政治权和人权及他们领土完整的冲击。我们希望情况不是如此。但是，正如决议草案的序言部分所正确提到的，每天的迹象都指出“南非政府继续公然拒绝遵从安理会要求南非立刻撤出这个领土的决定”。这真是联合国不能继续忽视的挑战；否则它作为和平与正义的工具的效能就会受到危害。

94. 无论这些措施产生的结果是怎样，在结束发言前必须对提出这决议草案的代表团，介绍这草案的布隆迪代表和特别是召开安理会来对这问题作出决定的主席先生，表示敬意。让我们希望将要作出决定的措施会加速纳米比亚人取得自由、独立和完全地享有他们自己不可剥夺的的权利的日子的到来。

95. 现在我要对今天下午由芬兰代表以其一向精通而准确的方式介绍的决议草案 S/9892 说几句话。依照安理会第二七六(一九七〇)号决议设立的专设小组委员会对南非继续留驻纳米比亚的法律含义曾经细心地考虑过。当时估计国际法院可以担任加强各国反对南非在一个法理上属于国际管辖的领土上所作的非法行为的意志和手段。因此，我国代表团希望向那位将这共同意愿体现于这个值得赞扬的决议草案的芬兰代表致敬。

96. 正如我们可从决议草案中看到，国际法院并没有被请裁定纳米比亚的地位；而是被请推定各国可使用的法律手段的范围。各国可利用这些手段来对占有纳米比亚的南非政府建起依法反抗的围墙。因此，我们对草案的了解是：它要在各国为履行宪章和安理会决议规定的义务所能采取的行动范围里增加一个有价值的因素。

97. 草案并没有请求联合国机构暂行停止考虑纳米比亚问题，直至获得国际法院的咨询意见为止。不停地迫使南非当局从纳米比亚撤退是联合国必须专心从事的急切任务。法院提出的咨询意见只不过代表对违抗命令的南非强制执行联合国措施的一个因素。

98. 在这种了解的基础上和在这范围内，我国代表团将对芬兰决议草案投赞成票。同时希望再向芬兰代表表示感谢他那可能产生有用后果的倡导精神。

99. 姆旺加先生(赞比亚)：安理会又再次需要处理紧急的纳米比亚问题。就在上星期理事会通过一个影响深远的禁止售卖军火及零件给南非种族隔离政权的决议。所以这个会议是很合时的，因为纳米比亚是南非使用西方帝国主义国家供应的武器进行侵略的毫无防御的牺牲者。

100. 赞比亚政府对专设小组委员会报告〔S/9863〕的立场已在小组委员会内清楚说明。我的朋友和同僚，布隆迪大使特伦斯先生在担任专设小组委员会主席的长期工作期间，卓越地完成了他的任务，我要借这机会向他表示无限的敬意。他的热忱和智慧是鼓舞我们的泉源。毫无疑问地，他在从事这艰巨的工作时得到了干练的尼泊尔和芬兰代表的帮助。他们当主席缺席时主持小组委员会的讨论令人得到很深刻的印象。我们对他们表示非常感激。

101. 由于各个政府对所有争论问题都保持为人所熟知的立场，如果我不承认专设小组委员会是在非常困难和有时候相当紧张的情势下工作，我就不算真正坦白。然而，经过全面考虑之后我觉得在这种情况下我们不可能获得更佳的结果。报告列举了一些每个政府都可以采用来迫使南非政府结束它对纳米比亚的非法占领的措施。

102. 南非拒绝遵照安理会和大会有关它从纳米比亚撤退的决议，可能是前所未有的对联合国作为维持国际和平与安全有效工具的基本存在的最严重威胁。向非洲公众舆论解释为什么联合国尤其是安理会未能执行它们有关纳米比亚的无数决议已经变得越来越困难了。

103. 我相信全世界现在已经知道并不是非洲人民在阻碍解决；不是亚洲人民在阻碍解决；不是社会主义国家在阻碍解决；不是拉丁美洲人民在阻碍解决；也不是无声的大多数西欧国家在阻碍解决；而是美国、联合王国和法国在阻碍解决。它们阻挠采取宪章第七章规定的足以结束南非对纳米比亚非法占领的措施。它们给南非提供为继续违抗世界舆论和继续使纳米比亚人民遭受最野蛮和不人道的待遇所迫切需要的道义上、政治上和经济上的支持。我们曾一再声明仅仅谴责种族隔离政策不能感动非洲大陆上的任何

一个人。完全因为想保护它们的狭窄的政治和经济利益，西方大国是站在种族界线的错误的一边。虽然，南非、罗得西亚和葡萄牙在非洲南部所实施的种族和殖民政策当然和南非在纳米比亚采用的同样应该反对，但由于纳米比亚是联合国直接负责的，人们自然希望为纳米比亚争取自由的措施能够取得更大的支持。使纳米比亚获得自由是联合国和所有会员国的直接责任，而不单是非洲人的事情。

104. 由布隆迪特伦斯大使代表包括赞比亚的五个联合提案国很得力地介绍了的决议草案S/9891再度肯定了已经通过的第八二二(一九七〇)号决议。现在已经到了安理会应该直接呼吁全世界的工会拒绝处理运往南非的各种军火的时候了。如果这个提议如我所希望的获得接受，就必须用直接方法来积极执行，不仅要接触那三个主要的国际工会联合会——我的意思是指国际工会联合会、世界劳工联合会和世界工会联合会——而且还要直接联系专门的运输、码头、工程、海员和海运工会。除了实际结果外，我相信这种和工会直接联系的方法会达到使公众注意力集中到纳米比亚问题的目的。

105. 由于不肯支持非洲大多数人奋斗的目标，西方国家势必在影响的丧失方面付出极大的代价。时间对它们是不利的。所有对南部非洲人民的自由和公平表示珍惜的國家的基本目标应该是那里全部人民的自由和福利。更明确地说：首先，维护邻近非洲国家的政治独立；其次，促进这些国家的经济发展；第三，支持自决原则作为整个南部非洲独立的基础；第四，寻求用基于大多数人统治的政府代替目前南部非洲的政权；第五，培养南部非洲人民承担自治的责任。

106. 在追求这些目标时应该记住下面的几个原则：

(a) 南部非洲必须作为一个整体对待。过去使白人社会分裂的争端没有今天使它们结合在一起的联系那样重要。甚至对待种族问题的态度在理论上的分歧现象现在已因为白人的普遍统治而失去重要性；

(b) 在南部非洲享有特权的少数白人是不会自愿地放权利力的。诉诸道德、理智或甚至自我利益将证明没有什么效用。因此必须实施大多数的统治；

(c) 确保西方对南部非洲的争端应该用自由而不用种族观念来作出反应，最为重要；

(d) 无论它们喜欢与否，西方国家必须认识南部非洲的统治阶级是它们的“亲友”。因此，关于这些“亲友”的行为，它们不能逃避责备。

107. 南部非洲的问题越来越难以控制而当白人的团结和优越感继续增长时，问题的解决就变得更为困难。

108. 至于今日下午由雅各布森大使提出的S/9892文件里的决议草案，我想声明我国代表团将会投赞成票。关于要求国际法院发表咨询意见的事情，我们已经表明我们的保留。我们必须注意到下列的考虑：

(a) 对一九六六年西南非案件的法院判决的影响尚感苦痛的非洲舆论可能因此而感到不快；

(b) 虽然法院的成员有所改变，但对将来可能出现的意见仍然存在若干疑虑；

(c) 向法院提出的法律问题的草拟是充分明确足以使法院作出一个政治上可接受的明白意见；

(d) 我们方面有点担心法院可能在它的意见里提出对大会第二一四五(二十一)号决议和大会第二四八(特五)号决议本身的怀疑。

109. 我们考虑过上面所有各点后决定支持这个决议草案，但有这样的明白了解，即：纳米比亚是一个需要政治解决的政治问题，这个决议对我们之继续要求政治行动毫无影响。

110. 我们希望法院能够在未来六个月内提出它的意见。这问题特别能够给予法院一个极其重要的机会来恢复世界人士对它本身存在的信心。赞比亚将继续象过去一样支持纳米比亚人民的正义斗争直至取得胜利为止。

111. 梅西亚先生(西班牙)：我国代表团如其他代表团一样，很荣幸能够参加专设小组委员会的工作。小组委员会主席布隆迪特伦斯大使永远是非常机

智和有效地执行他的任务，我国代表团谨向他感激地致敬。

112. 我们认为小组委员会完成的工作是积极而有成果的。它成功地结合了各种主动的提议并将结论归纳到一个适当的结构和案文之中。要是没有这样做，这些结论就似乎只是华丽虚饰的言词而已。然而，由于时间的限制，事实上有些事情还未办妥。我们因此真正高兴知道已经有了延长小组委员会的任务的提议。这样一来，现在已经到了相当成熟阶段的工作就能够使人满意地完成了。

113. 从程序上说今天已经到达辩论阶段的这个事实不应阻碍我们再次陈述这个问题发生的缘由。这就是，由于南非没有遵守一系列的决议，包括要求南非在一九六九年十月四日之前不迟延地从纳米比亚地区撤出的安全理事会第二六九(一九六九)号决议，继续留在该领土，构成对国际法的破坏。

114. 假如我们对这不合法的情况加上南非政府在这领土内推行大家一致谴责的种族隔离政策的话，我们就会发现南非除了违反国际法外，还违反了道德法则和联合国宪章原则。

115. 我们认为，在我们面前的联合决议草案[S/9891]是朝着大会和安理会决议所指定的方向的一个积极而显然重要的一步。因此，不用说我国代表团对它是支持和赞许的。不过，我国代表团希望在合作的精神下向共同决议草案的第2段提出一个保留，因为我们觉得从法律上来说，它是不需要的。

116. 纳米比亚问题使我们面对一个本组织从未遇到过的最严重的问题——就是，一个会员国的行为没有遵照本组织的一个机构所作出的决议。我国代表团觉得要求国际法院作出裁决是最适当的办法，因为这样可以使我们认识到不遵守联合国机构的决议——对当前事件说，特指安理会第二六四(一九六九)号、二六九(一九六九)号和二七六(一九七〇)号决议——所产生的国际法律后果。

117. 因此我国代表团支持由芬兰代表团很得力地提出的[S/9892]决议草案。我们有信心地期望安理会这个进一步的行动能对联合国本身对这问题定下的目标——这就是，维护纳米比亚人的利益和权利以及

尊重本组织为履行对纳米比亚领土所负特殊责任所作的决定——有决定性的贡献。

118. 扎卡罗夫先生(苏维埃社会主义共和国联盟)：几天前安理会结束了由四十个非洲和亚洲国家共同要求对有关在南部非洲由于南非共和国当局推行和加强种族隔离的罪恶政策和西方国家没有依从对南非种族主义者实行军火禁运而产生的严重和危险形势的讨论。安理会现在再次考虑南非共和国采取违反非洲人民自由和独立的行动的问题。目前，我们十分关心那些在南非种族主义者的专制暴虐束缚下呻吟、长期遭受苦难的纳米比亚人民的命运。

119. 南非共和国当局继续不理联合国组织剥夺它对纳米比亚有任何统治权的决定，其中包括安理会要求南非政府从纳米比亚撤退的决定。而且，南非种族主义者正在使用集体恐怖主义和残酷镇压的方法来窒息纳米比亚人寻求自由和独立的合法和自然的愿望。在违反人所共知的大会和安理会决议的同时，南非共和国正在非法地向纳米比亚领土扩展早已被联合国和整个国际社会所谴责的南非种族主义者的法律和种族隔离主义的法案、行政命令、政策和行为。

120. 今年一月，安理会〔第二七六(一九七〇)号决议〕决定性地谴责南非共和国拒绝遵守大会和安理会有关纳米比亚的决议。但是，南非种族主义者仍在继续他们对纳米比亚的非法活动。这种情况出现的原因是什么？为什么南非种族主义者悍然反抗联合国、非洲人民和所有爱好自由的人民？这些问题的答案现在已经很明显。

121. 在安理会和大会有关南非情况问题的讨论里没有留下任何可怀疑的余地。南非政权依靠那些热中于维持它们在南部非洲的经济、军事和战略地位的主要北大西洋公约国家在政治、经济和军事上的支持来推行它的政策。有些人很明显地想永远保留这个武装到牙齿的比勒陀利亚政权，并且用它作警棍来恐吓非洲国家和镇压非洲的民族解放运动。

122. 这就是西方国家对南非共和国的政策和行动的解釋。在最近讨论种族隔离问题的安全理事会会议里，非洲国家的代表们从联合国机构的文件里提供了广泛的资料，证明西方国家和南非共和国在经济、

贸易和军事合作方面的发展，并且证实贸易关系的扩大和从这些国家流进南非经济的巨大投资。按照关于南非共和国政府种族隔离政策特别委员会的要求而发行的日期为一九七〇年六月十八日⁵的报告所提供的资料——苏联代表团在七月二十一日〔第一五四七次会议〕安全理事会的声明里曾经提到这个报告——美利坚合众国、联合王国、西德、意大利、法国、荷兰、日本、瑞典、瑞士、加拿大和澳大利亚是南非的主要贸易伙伴或南非经济的主要投资者。

123. 南非种族主义者依靠和西方国家的经济与军事合作和政治支持，正在扩张他们的军事和经济潜力，扩大他们的军队和配备更多的武器。安全理事会的理事国都十分明白南非种族主义者的武装力量的使用目的。这些武装力量不仅用来维持在南非本身的种族主义制度，而且还用来对在纳米比亚和南罗得西亚的民族解放运动进行搏斗，帮助葡萄牙殖民主义者对几内亚(比绍)、莫三鼻给和安哥拉爱国力量进行军事行动和威胁新独立的非洲国家的主权。

124. 我们确信给予纳米比亚人民独立的先决条件是从该国驱逐南非种族主义者和南非的行政当局、军队和警察。由于南非拒绝离开纳米比亚，就必须使西方国家对违反联合国宪章的南非共和国终止政治、经济和军事援助。苏联曾经重复地强调大会和安理会有采取有效措施对南非施加压力的必要，迫使它遵守联合国机构关于纳米比亚问题的决定，准备以符合纳米比亚人民利益的方式解决纳米比亚问题。

125. 基于这个立场，苏联参加了安理会有关纳米比亚的专设小组委员会的工作，以期研究有效地执行安理会有关决议的方式和方法。

126. 我们认为小组委员会在这方面已经作出有用的工作，并且就其职权范围考虑了很多建议和意见。

127. 为了对南非施加更大的压力和结束它对纳米比亚的非法占领，苏联代表团在小组委员会里提议应该建议安全理事会要求所有国家严格遵守安全理事会和大会关于纳米比亚的决定和完全断绝和南非共和国的经济、贸易、运输和其他的关系。

⁵文件A/AC.115/L.276。

128. 最近事件证实苏联对这问题的看法是正确的。正如苏联代表在小组委员会所指出，这就是我们对于小组委员会给安全理事会的报告〔S/9863〕所作的和后来反映在提出的决议草案〔S/9891和S/9892〕里的建议，都不能认为完全满意的原因。为了达到纳米比亚独立的主要要求——就是从纳米比亚驱逐南非种族主义者和他们的行政当局、军事和警察力量——就务须确定和实施比小组委员会在上述决议草案所建议的更为有效的措施。

129. 虽然如此，由于今天的讨论清楚地表明安全理事会里的亚非理事国代表们认为他们和芬兰共同提出的决议草案〔S/9891〕里的措施，多少能够帮助解决纳米比亚问题，苏联代表团将支持这决议草案。

130. 同时，我们想重申苏联代表团在小组委员会里表示过的有关这个草案第10和第12段的保留。苏联代表团怀疑把联合国纳米比亚委员会的职权范围扩大到包括有关签发护照和签证的问题是否适当。除这些问题严格地属于联合国会员国的内政管辖范围之外，纳米比亚理事会的活动向这领域伸展不会产生明确的结果，反而会分散对有关纳米比亚的迫切问题的注意力，和可能使纳米比亚人民产生不切实际的幻想。只要南非种族主义者继续依赖那些实际上支持南非统治纳米比亚人民的西方国家的援助和保护，这个组织在解决解放纳米比亚人民问题上就不会有任何进展。

131. 至于草案第12段有关设立联合国纳米比亚基金的建议，苏联代表团对这建议的人道目标表示同情。然而，至于基金的筹措问题，苏联代表团认为应该完全由联合国会员国，特别是非洲国家，对一些同时在这些国家及纳米比亚和南非内活动的外国公司征收的特别税来供给经费。

132. 对于就纳米比亚问题向国际法院要求咨询意见的决议草案〔S/9892〕，苏联代表团要表示严重的怀疑。我们认为这建议不能当作有助于驱逐南非种族主义者脱离纳米比亚的有效措施。而且，通过这样一个决定只会延迟纳米比亚问题的解决和产生一种错觉，以为这个问题可以用法律手段而毋须用安全理事会的严肃的政治行动来解决。苏联代表团在决定对这决议草案的投票态度时将注意到所有这些因素。

133. 苏联一贯主张立刻让纳米比亚人民取得独立。我国严格遵守安全理事会和大会关于南非的决议，和南非种族主义者政权没有任何政治、经济或其他关系。

134. 最后，苏联代表团想再度强调安全理事会的任务须采取有效措施实际执行联合国所采取的给予纳米比亚独立的决定。安全理事会应该首先要求西方国家和它们的垄断机构停止一切对南非种族主义者政权的援助和支持。苏联赞成安全理事会采取迫使南非遵守联合国决定和离开纳米比亚的措施。

135. 库瓦加先生(波兰)：我国代表团希望就提交理事会的文件的范围作这一次的发言：依照第二七六(一九七〇)号决议设立由布隆迪大使特伦斯担任主席的专设小组委员会所编写的报告[S/9863]；和反映小组委员会内长久而艰难的谈商经过的两个决议草案[S/9891和S/9892]。

136. 不用说，关于纳米比亚问题，我们继续维持我们在理事会和外交政策上的一贯立场：实施一九六〇年的关于给予殖民地国家和人民独立宣言，这就是说给予纳米比亚独立和自由。

137. 达到这个目标的主要障碍仍然是我们时常指摘的南非共和国的侵略和扩张政策。这政策的一个主要支柱是一些西方国家向南非共和国提供的经济、政治和军事的援助。我想在这里提到这几个指导性原则以便下面的意见可以更易于使人明白。

138. 波兰代表团对S/9891文件内的决议草案将投赞成票。我们认识到它所提出的一些新因素，特别是叙利亚代表在他的陈述中提到的。虽然草案内一些条款使人有所犹豫，我们仍将对这决议草案投赞成票。我们特别关心决议草案仅仅针对纳米比亚领土提出它的建议。将问题如此局限起来在技术上是说得过去的，但在政治上则不然。

139. 我们一贯认为不能够离开处于占领国地位的南非共和国来处理纳米比亚问题。在处理很多国家与纳米比亚所保持的经济关系的同时不注意它们与南非共和国的关系是不切实际的。这就正如靠麻痹水螅的一条触须的方法想把它弄死，但同时却又喂以丰富食物一样。事实上，这种行动的不切实际可以从那些

不顾联合国决定而继续承认南非对纳米比亚的合法统治权的一些国家的反应充分地显示出来。这些国家甚至不把对南非和纳米比亚的经济关系区别开来，连统计数字都混在一起。

140. 首先，我们对决议草案所构想的那些只适用于纳米比亚的措施的有效性的条款表示怀疑。我们继续认为联合国有关纳米比亚的目标的实现取决于对该领土的占领者，南非共和国，所采取的有效措施。

141. 我将不再象在小组委员会会议时那样对草案的其他条款作详细的评论。然而，我相信有两点补充意见是应该在这里提出来的。第一点有关联合国纳米比亚基金的可能设立。我们注意到纳米比亚理事会和好些代表团都说它们赞成通过对在纳米比亚经营的外国公司的投资征税的办法来给这个方案提供经费。我们同意这一观点。我们方面曾经向纳米比亚人民提供，并将继续提供直接的援助，其中包括奖学金，这种援助的效用是西南非人民组织的代表曾经强调过的。

142. 关于决议草案的某些条款，特别是草案的第1和第2段，我们有另一种的想法。在第1段里，安全理事会：

“请求所有国家避免与南非维持任何含有承认南非政府对纳米比亚领土的统治权之意的任何外交、领事或其他关系”。

第2段可在决议草案中找到，我且不引述。

143. 我们不希望这些条款被南非共和国解释为对很多代表团在联合国所采立场的否定，即令是间接的否定。那些代表团是要求和南非共和国本身断绝经济和军事关系的。我们确信这不是决议草案提案国的意思。这至少是我们的解释。

144. 我已经说过为什么波兰代表团比较喜欢一个更为强硬的决议草案的一些理由。我们十分感谢草案的提案国。我们了解这个草案代表进向联合国的最终目标，即纳米比亚的自由和独立的一步。因此，我们将投票赞成这决议草案。

145. 我们还非常细心地考虑过芬兰代表团提出的决议草案[S/9892]。我们相信我们了解芬兰代表团的意向和它要弄清楚纳米比亚情况的各个方面的愿

望。我们不反对向国际法院提出请求，虽然我们没有忘记法院在一九六六年七月作出的判决——一个波兰坚决反对的判决。

146. 但是，我们要强调，就我们本身而论，达成联合国在纳米比亚的目标的主要因素是行动——基于联合国本身为终止南非共和国对纳米比亚的委任统治、和宣布南非继续留在该地及代其所采措施为非法的政治和法律的决定而采取的最广义的政治行动。

147. 我们还注意到西南非人民组织主席努乔马先生所作的声明和他在小组委员会里对于那些仅只在表面上看来象是真正行动的措施是否有用所提出的疑问。同样地，我们注意到从上次向国际法院提出请求的结果和从多年辩论所产生的而为很多政府，包括波兰政府，所严正批评的判决里取得的经验。鉴于这些我们很诚恳地举出的理由，我们对芬兰的决议草案将弃权。

148. 特伦斯先生(布隆迪)：主席先生，请原谅我再次发言，我想就芬兰提出的决议草案[S/9892]发言。

149. 打算要求咨询意见的草案确是由芬兰代表团倡议的，广义地说，这倡议是已经通过的其他决议的自然结果。

150. 一九六六年提出纳米比亚案件的遭遇令非洲统一组织的会员国们感到极端的失望。因此不应该低估在非洲和外国其他方面由此而产生的怀疑和忧虑。鉴于在非洲和联合国都有人深恐这第二次的提出可能重复第一次的经验，这种忧虑是完全合乎情理的。然而，现在国际法院是在不同的情况下开庭。安全理事会要求的咨询意见所涉及方面并不一定和几年前提出的完全相同。关于此事，应当强调一九六六年由于几位法官的偏袒而使威望受损的国际法院可以借着采取一个能恢复法院和整个联合国信誉的新态度来增进它的威望。

151. 无论如何，安全理事会一致通过这一措施会激励海牙法官们的慎重考虑。当然，要在目前这个阶段对法院的慎重考虑可能采取的转变加以预断或试作有任何程度的数学准确性的预测，都是为时过早。如果安全理事会根据现有的资料不能预料这个行动的

结果究竟会是利还是不利，它总是可以希望一个符合纳米比亚人民不可分割的权利的公平判决会有助于达到双重的目标。这就是一方面使国际法院在曾经一度感到极端失望的世界舆论面前恢复信誉，一方面使法院的立场与大会所采取的终止南非在纳米比亚的委任统治的立场能够调和起来。

152. 在任何情形下，不论结果如何，我国代表团相信大会有关纳米比亚地位的决定是不可推翻的，因为纳米比亚问题由于它的政治性质是确切属于安全理事会和大会(作为最适当的机构)有权规定政治解决的范围的。因此，在承认安全理事会和大会的基本任务的前提下，我国代表团将投票赞成提交给我们的草案。

153. 莫拉莱斯-苏亚雷斯先生(哥伦比亚)：由于理事会的一些代表们引起我对特殊情况的注意，我撤销对今天提出的决议草案延迟采取行动的要求。

154. 主席：作为尼加拉瓜代表来发言，我很高兴说我要对今天下午审议的两个决议草案投赞成票。

155. 作为主席来发言，我的名单上已经没有等着要发言的人了。如果没有代表想在这个时候发言，我现在把这个由布隆迪、芬兰、尼泊尔、塞拉利昂和赞比亚共同提出的决议草案[S/9891]付表决。

进行举手表决。

赞成：布隆迪、中国、哥伦比亚、芬兰、尼泊尔、尼加拉瓜、波兰、塞拉利昂、西班牙、叙利亚、苏维埃社会主义共和国联盟、美利坚合众国、赞比亚。

反对：无。

弃权：法国、大不列颠及北爱尔兰联合王国。

决议草案以十三票赞成、零票反对、二票弃权通过。⁶

156. 主席：我们现在表决芬兰提出的决议草案[S/9892]。

157. 布奎因先生(法国)：我请求就程序问题发言。我国代表团希望对芬兰提出的决议草案第1段最后一个片语进行分别表决，该片语是：“……尽管有

⁶参看第二八三(一九七〇)号决议。

安全理事会第二七六(一九七〇)号决议”。我国代表团根据议事规则第三十二条提出这个要求。假如提出决议草案的芬兰代表不反对,我刚才读出的一节如能首先表决,我会非常感激。

158. 帕斯廷恩先生(芬兰):我很高兴地说芬兰代表不反对法国代表根据议事规则第三十二条提出对这些字分别表决的要求。当然,我国代表团是会投票赞成把它们保留在案文里的。

159. 主席:法国代表要求对S/9892文件内的决议草案第1段向国际法院所作要求的最后一个片语分别表决。理事会将会分别表决的是下列片语:“……尽管有安全理事会第二七六(一九七〇)号决议”。芬兰代表说过他不反对把这片语分别表决。

进行举手表决。

赞成:布隆迪、中国、哥伦比亚、芬兰、尼泊尔、尼加拉瓜、塞拉利昂、西班牙、叙利亚、美利坚合众国、赞比亚。

反对:无。

弃权:法国、波兰、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国。

“尽管有安全理事会第二七六(一九七〇)号决议”的片语以十一票赞成、零票反对、四票弃权通过。

160. 主席:我现在将文件S/9892里的整个决议草案付表决:

进行举手表决。

赞成:布隆迪、中国、哥伦比亚、芬兰、法国、尼泊尔、尼加拉瓜、塞拉利昂、西班牙、叙利亚、美利坚合众国、赞比亚。

反对:无。

弃权:波兰、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国。

决议草案以十二票赞成、零票反对、三票弃权通过。⁷

161. 主席:现在我请那些要求解释表决立场的代表发言。

⁷参看第二八四(一九七〇)号决议。

162. 巴法姆先生(美利坚合众国):美国很高兴投票赞成理事会刚才通过的两个决议案。我们相信,这两个决议得到的大力支持是对专设小组委员会(他们的工作为代表们所赞同)致敬的适当表示。我希望把我们对小组委员会的祝贺之意载入记录。

163. 今年五月二十日我国政府宣布了目的在劝阻我国公民在纳米比亚进行投资和拒绝对(美国和这个领土的)贸易提供信用保证及其他援助的新政策。我们很高兴见到文件S/9891内的决议的执行部分第4至第7段要求各国采取的经济措施符合而且事实上反映了我国政府已经颁布和正在执行的政策。我们认为这些步骤对理事会有效处理纳米比亚问题的努力是一个有意义的贡献。

164. 在解释我们的投票时,我不能忘记美国对第二八二(一九七〇)号决议没有投赞成票,因此我不能参加象序言部分第6段所规定的那样重申那个决议。

165. 关于执行部分第2、第10和第12段,我国政府对这几段处理的实质问题过去所采取的立场仍然保持不变。

166. 至于执行部分第2段,我国政府继续坚持各会员国政府必须有自由采取适当的行动来保护它们的公民和援助纳米比亚人民。

167. 关于执行部分第10段,我只需要说我国政府对大会第二二四八(特五)号决议的立场是大家所熟知的。

168. 最后,我要重申在小组委员会所说的,就是我们对执行部分第12段的支持并不构成如果设立纳米比亚特别基金我们就会捐助经费的保证。

169. 我国政府对通过向国际法院要求咨询意见的文件S/9892里的决议特别表示欢迎。这是安全理事会第一次利用宪章第九十六条第一项所载的程序。我们对这个历史性的发展极感高兴。这种做法和我们国务卿今年四月⁸在纽约主张这一国际机构多加利用

⁸一九七〇年四月二十五日在美国国际法学会上的声明。

的建议，完全吻合。我们相信国际社会真的非常需要一个有关纳米比亚问题的公正和权威的法律意见。

170. 我们记得法院在它的一九五〇、⁹一九五五¹⁰和一九五六¹¹的咨询意见里已经就有关纳米比亚问题的法律争论给大会提供了有用的指导。我们相信法院现在能够也应该参照第二七六(一九七〇)号决议就南非的任务和联合国其他会员国的责任两方面表示它的公正和权威的意见来协助理事会。关于此点，芬兰政府和它的代表团把这件非常重要的事情向理事会提出，并且通过理事会向国际法院提出，充分表现了他们的眼光和智慧。我们愿意表示热烈的祝贺。

171. 我国代表团对今日通过的两个决议并没有抱着它们会解决纳米比亚问题的幻想。但我们确信这两个具体表现出和平和实际步骤的决议，对促进我们找寻解决的努力会作出有用的贡献。我们再一次祝贺专设小组委员会和它的有效的工作。我们期待它提出更多建设性的建议。

172. 美国方面会继续努力双边地劝告南非承认联合国对纳米比亚的责任。我们希望其他会员国也会同样地做。

173. 布奎因先生(法国)：我国代表团希望解释它对安全理事会当前这两个决议草案的投票立场。随着由安全理事会第二七六(一九七〇)号决议设立的专设小组委员会提交报告[S/9863]之后，这两个决议草案是由五国[S/9891]和芬兰[S/9892]所倡议的。

174. 在小组委员会的第十七次会议上，我国代表向起草人表示了他对他们的工作的感激，同时对专设小组委员会的建议提出了一些保留。他再度提到法国代表团在数月前通过第二七六(一九七〇)号决议〔第一五二九次会议〕时表示过的疑虑。

175. 事实上，我国政府关于理事会今日再度考虑的重要问题的立场是大家熟知的。法国政府曾经多

⁹西南非洲的国际地位咨询意见：一九五〇年国际法院汇报，第128页。

¹⁰西南非洲——投票程序，一九五五年六月七日的咨询意见：一九五五年国际法院汇报，第67页。

¹¹西南非洲委员会可以采纳请愿者的申诉为法律上的证据，一九五六年六月一日咨询意见：一九五六年国际法院汇报，第23页。

次表示不赞成在一个有国际地位的领土推行歧视和镇压政策。

176. 我们的传统和记录显示法国是反对这些政策的。我们更认为它们违背了委任统治的精神，因为南非有责任保证它统治下的人民的“物质和精神的福利”和领导他们取得自决。为了这个理由，我国政府同样明确地说过，它对比勒陀利亚独断地划分这个领土或将它并入南非共和国的任何倡议都表示反对。

177. 我们和许多人一样也相信国际地位并不因国际联盟的消失而终止，也不能由管理国单方面加以改变。国际地位只有当人民行使他们的自决权时才可以终止。另一方面，作为国际联盟的承继者的联合国是否可以自认拥有超过国联所有的权力，是很可疑的。当年的日内瓦组织似乎并没有单方面剥夺一国的委任统治权的权力。

178. 由于这些疑虑，我们对芬兰代表就有关问题向国际法院要求咨询意见的倡议，很感兴趣。当然，照我们的观点来看，向国际法院所提要求的词句之有欠完善是使人感到遗憾的事。对法院意见不作任何预断，而让海牙的法官们对委任统治的取消所根据的法律基础提出疑问，也许要妥当一些。

179. 由于我们认为国际法院可以借这机会澄清有关取消委任统治的合法性，我们仍然决定支持该决议草案。

180. 无论怎样，受托国忽视了它的职责，采取了或计划采取违反源于国联盟约第二十二条和一九二〇年十二月十七日在日内瓦签订的协定的承诺的措施，是毫无疑问的。

181. 安全理事会应该向有关的当局指出这些极为严重的错误行为并促请他们对所负职责采取更合理的态度。对于这件困难而复杂的事情，尤其是当法律地位的健全性似乎未能毫无疑问地确立时，似乎不宜以联合国的权力从事过去事实证明可能引入僵局的行动途径。

182. 必须承认这样的行动没有帮助加强本组织的威望。我们都认识到在过去类似的场合下采取的步骤简直没有给这使人不安和困难的问题找到解决办

法。由于在该领土内故意推行了违背委任统治精神的政策，这个问题事实上变得更为严重。我们对这种政策表示遗憾并希望见到它的撤销。

183. 无论情况怎样使人震惊，我们有理由担心这一系列无意义的行动和反行动的第一个受害者可能就是人民本身，而他们的物质和精神福利却正是委任统治制度所要致力的目标。在一切争论和程序之上，我们应该关心牵涉在内的人民的命运。

184. 就是这些考虑促使我国政府采取了它已经表示的立场。我国代表团为了这些理由不能投票赞成五国提案，然而，在关于向法院提出的问题分别表决时以弃权方法表达立场后，还是投票赞成由芬兰提出的决议草案。

185. 瓦尔纳先生(联合王国)：我想解释为什么我国代表团很抱歉地对这两个决议草案弃权。

186. 我们对当前这个问题的法律和实际方面所采取的基本立场和过去常常在这里解释过的一样，并没有什么改变。首先，我们相信S/9891决议草案序言部分第1段的想法：西南非人民有不可辩驳的自决权。另一方面，我们经常见到安理会在寻求帮助纳米比亚人民使用这权利时所用的方法有某种困难存在。今年一月三十日我向安理会解释〔第一五二九次会议〕为什么我们在一系列有关西南非的决议里发现某种困难。后来联合王国出席专设小组委员会代表在小组委员会的开始和结束时都曾提请大家注意我讲过的话。我指出我们没有办法支持一个基于我们过去已经弃权的决议而提出的决议草案。

187. 在那些使我们感到困难的决议之外，又加上了今日表决的主要决议，其中重申了我们上星期弃权〔一五四九次会议〕的安全理事会第二八二（一九七〇）号决议。

188. 我也曾经有机会指出一些必须面对的实际因素和联合国应在它的能力范围内采取行动的必要。我很清楚知道我们的观点并不是大家都同意的，但必须承认我们过去提请注意的因素一直都没有改变。因此，我相信，安理会了解我们的保留仍然存在。就是因为这些理由我国政府在今天表决较长的决议草案时弃权。

189. 如所周知，我国政府对西南非的法律地位有所怀疑；同时，已如今日每位发言人都提到和表示遗憾的，南非事实上控制着西南非领土。当然，我们认为对法律地位进行全面的审查和澄清是十分需要和很有帮助的。联合王国代表在专设小组委员会里明白表示我国政府很愿意考虑向国际法院要求咨询意见。不过，他跟着表示我们对这一点的支持要看是否将整个西南非地位问题提交国际法院而定。

190. 我们面前的问题似乎不是这样。问题是基于某些有关西南非法律地位的假定而提出的。照我国政府的意见，这些假定本身就应该由法院加以审查。这些假定虽没有和问题本身中表达出来，已在决议草案提案人在专设小组委员会及今天的一些演讲里明白透露。

191. 首先，问题是在顾到所有缘由的情况下，联合国大会是否真如大会第二一四五（二十一）号决议所宣称的那样有权结束对西南非的委任统治。

192. 其次，就算已经确立大会有权结束委任统治，到底大会是否有权以对该领土的责任赋与联合国仍然是一个问题。

193. 这些问题引起了从来没有成为国际法院的判决或咨询意见的主题的复杂法律问题。现在建议向法院提出的问题的措辞方式可能使法院感到抑制而不便发表有关西南非目前地位的更为基本性的问题的意见。我国政府对这一点感到遗憾。因为这些理由我国政府在表决较短决议草案中要求咨询意见的方式时弃权。

194. 主席：毫无疑问，我们刚才通过的决议是安全理事会在寻求可能有助于维护国际和平和安全的解决方法的一个新步骤。

195. 我们要多谢由布隆迪代表主持的小组委员会无私地进行的十分谨慎的工作。我要对副主席、芬兰和尼泊尔的大使及其他小组委员会的成员表示我们的谢意。我要对所有今天下午参加安全理事会讨论的代表们的合作表示谢意。既然我的名单上没有其他发言人，若是没有其他代表要发言的话，我提议现在休会。

会议于午后七时零五分散会

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
